



Manuale di istruzioni  
Instruction manual  
Manuel d'instruction  
Manual de uso

V.08.02

## MICROMOTORI A SPAZZOLE T-BRUSH



[www.dentalastec.it](http://www.dentalastec.it)

MM15VET-N



# INDICE

---

PARAGRAFO	PAGINA
SIMBOLOGIA MANUALE	2
INTRODUZIONE	2
NORME SICUREZZA INSTALLAZIONE	2
NORME SICUREZZA UTENTE	3
SIMBOLI SICUREZZA OPERATORE	3
CARATTERISTICHE TECNICHE	4
PROFILO DEL PRODOTTO	5
PACKING LIST	6
ISTRUZIONI D'USO	6
MANUTENZIONE	7
PULIZIA E DISINFEZIONE	8
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	9
ARTICOLI CORRELATI	10
SMALTIMENTO	11
TERMINI DI GARANZIA	11
DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	12
GARANZIA	13

## SIMBOLOGIA MANUALE



I paragrafi contrassegnati con questo simbolo contengono istruzioni che devono essere seguite attentamente per evitare danni al dispositivo e all'operatore.



Questa icona rappresenta cosa NON BISOGNA fare per evitare danni al dispositivo e alle persone.



Questa icona rappresenta un'informazione che permette di usare il dispositivo in modo più efficace.



I paragrafi contrassegnati con questo simbolo contengono istruzioni che devono essere seguite attentamente per evitare scosse elettriche.

## INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto il micromotore da laboratorio Tecnobrush di Tecnomed Italia. Prima di effettuare qualsiasi operazione, si prega di leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per future consultazioni. Il presente manuale ha lo scopo di fornire all'utente istruzioni per un funzionamento corretto, sicuro ed efficiente. L'apparecchiatura deve essere usata in ottemperanza alle procedure contenute nel manuale e mai per scopi diversi da quelli in esso previsti. L'utente è legalmente responsabile per quanto concerne l'installazione e il funzionamento dell'apparecchio stesso. Tecnomed Italia s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche o miglioramenti al presente manuale o all'apparecchio stesso senza darne preavviso. E' inoltre assolutamente vietato fotocopiare il testo o le illustrazioni del presente manuale. Le informazioni presenti in questo manuale si riferiscono alle caratteristiche dell'apparecchio, elencate nel capitolo "Caratteristiche tecniche". Se l'apparecchio viene rivenduto, deve essere spedito al nuovo proprietario con il presente manuale.

## NORME SICUREZZA INSTALLAZIONE

Si prega di rispettare tutte le procedure di installazione, di utilizzo e di manutenzione riportate nel manuale. L'azienda è responsabile della sicurezza e garantisce il prodotto solo se la manutenzione, le riparazioni e le modifiche verranno effettuate da tecnici autorizzati o dal produttore stesso. Si raccomanda di effettuare le riparazioni con utilizzo esclusivo di ricambi Tecnomed Italia, che garantiranno efficienza e longevità del prodotto. Si ricorda che l'impianto elettrico dei locali in cui viene installato il prodotto acquistato deve essere conforme alle norme CEI 64-8/7. Per qualsiasi richiesta indicare sempre la data di acquisto, il modello dell'apparecchiatura e il numero di matricola. Non smontare l'apparecchio. In caso di malfunzionamento, si prega di contattare il tecnico autorizzato da Tecnomed Italia.



Si raccomanda di disconnettere l'alimentazione pneumatica, idrica ed elettrica a fine giornata. Tecnomed Italia srl non copre i danni causati dall'inadempienza di tali operazioni.

## NORME SICUREZZA UTENTE

Si prega di leggere con attenzione questa sezione prima di utilizzare l'apparecchiatura. Il micromotore da laboratorio Tecnobrush è stato ideato esclusivamente alla sgrossatura, levigatura e rifinitura di materiali utilizzati in laboratori odontotecnici, orafi e utensilerie. L'attrezzatura descritta in questo manuale è destinata esclusivamente all'impiego da parte di personale qualificato. Qualora l'apparecchio non fosse fatto funzionare in modo corretto da personale qualificato, o per uso diverso da quello sopra descritto, il fabbricante non può essere considerato responsabile di eventuali rotture, lesioni a terzi o malfunzionamenti.

## SIMBOLI SICUREZZA OPERATORE



Prima di avviare l'unità assicurarsi che la tensione operativa indicata sull'etichetta dell'unità corrisponda con la tensione di rete. L'utilizzo dell'apparecchiatura con una tensione diversa può danneggiarla. Inoltre la rete elettrica deve avere la protezione di terra.



Scollegare il cavo di alimentazione in caso di rumore strano, fumo, manutenzione, pulizia dell'apparecchio o quando si sospetta che siano penetrati liquidi all'interno. Gli agenti pulenti non devono entrare nell'unità poiché potrebbero causarne un corto circuito o dei potenziali malfunzionamenti. Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.



Non smontare, riparare, ricostruire la macchina. In caso di malfunzionamento si prega di contattare il tecnico autorizzato Tecnomed Italia.



Non installare in un locale dove l'acqua può schizzare sul prodotto o in un luogo esposto ad eccessiva umidità.



Non usare se presenta un cavo o una spina danneggiati, se non funziona correttamente, se è stato fatto cadere, si è danneggiato o è stato immerso in acqua.



Non usare vicino a fonti di calore, fuoco, gas e ossigeno.



Non ostruire le aperture di ventilazione.



Non schiacciare e non piegare eccessivamente il cavo di alimentazione.



Per evitare rischi di shock elettrico, questo dispositivo deve essere collegato ad una rete elettrica con la protezione a terra.



Rimuovere la polvere o l'acqua sulla spina di alimentazione.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### MM15VET-N



#### Codice articolo

Manipolo micromotore	MX922E
Velocità di rotazione	35.000 rpm
Tipologia di controllo	Banco
Reverse	●
Potenza	100 Watt
Torque	3,5 N.cm
Indicatore velocità	Analogico
Protezione sovraccarichi	●
Alimentazione	220V-50Hz
Lunghezza manipolo	111 mm
Diametro manipolo	24,4 mm
Peso micromotore	180 gr
Diametro fresa	2,35 mm
Peso box	1,5 Kg
Dimensioni box (l x p x h)	115 x 153 x 77 mm
Peso con imballo	2,5 Kg
Dimensioni imballo (l x p x h)	330 x 220 x 110 mm
Garanzia	12 mesi
Certificazione	CE

### CONDIZIONI AMBIENTALI

Temperatura:  $\pm 10^{\circ}\text{C}$  ~  $+40^{\circ}\text{C}$

Umidità minima: 30% ~ 75%

Pressione ambiente: 700 ~ 1,060hPa

Tensione nominale: L'alimentazione principale ha un'oscillazione del  $\pm 10\%$  della tensione nominale.

## PROFILO DEL PRODOTTO

### FRONTE

Indicatore di sovraccarichi in caso di malfunzionamento o sovracorrente l'alimentazione si spegne automaticamente e si accende la spia rossa.



### RETRO



## PACKING LIST

IMMAGINE	DESCRIZIONE
	Centralina micromotore.
	Micromotore. Codice ricambio MX922E
	Supporto manipolo.
	Pedale.

## ISTRUZIONI D'USO



Non utilizzare il micromotore in caso di rumori e/o vibrazioni anomale, in caso di fluttuazioni di velocità, con manipoli o frese danneggiati, non a norma o non in perfetta efficienza.



Non montare o smontare il contrangolo mentre il micromotore è in azione.



Il dispositivo non è fornito sterile, quindi deve essere pulito prima dell'utilizzo. Il dispositivo non è sterilizzabile.



Al fine di evitare la contaminazione incrociata, inserire o disinserire il micromotore dal manipolo avendo cura di evitare il contatto con mani o guanti contaminati.



Scollegare immediatamente l'alimentazione quando si sente rumore, odore o fumo.





Non far cadere il manipolo. All'interno del prodotto è stato costruito un accurato circuito, perciò è necessario evitare impatti violenti che possono causare guasti meccanici.



Apparecchio non adatto per un uso in ambienti con presenza di una miscela anestetica infiammabile con aria con ossigeno o con protossido di azoto.

1- Innestare il manipolo al micromotore.



La manopola di regolatore della potenza deve essere su "0".

2- Collegare il cordone del micromotore all'attacco della centralina.

3- Collegare il pedale all'attacco della centralina.

4- Con il manipolo in mano, accendere l'alimentazione principale.

5- Regolare la potenza attraverso l'apposita manopola (rif pag. 5)

### Modificare le funzioni a seconda delle esigenze come segue:

- Funzione a pedale: selezionare "FOOT" nel pulsante posto nel retro della centralina. Premere il pedale. Regolare tramite il potenziometro la velocità desiderata.

- Funzione manuale (esclude automaticamente la funzione pedale): selezionare "HAND" nel pulsante posto nel retro della centralina. Regolare tramite il potenziometro la velocità desiderata.

### Inversione di marcia

Spegnere sempre l'apparecchio prima di procedere con questa operazione.

Selezionare FWD o REV tramite il pulsante di inversione di marcia.

Premere il pedale.

## MANUTENZIONE

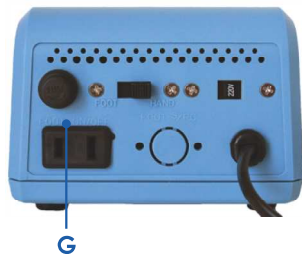


Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione staccare sempre la spina. I micromotori Tecnomed Italia non richiedono una manutenzione particolarmente impegnativa. Per garantire sempre la sicurezza dell'apparecchio è sufficiente accertarsi che il cavo di alimentazione e il corpo manipolo non siano danneggiati. Per qualsiasi problema, contattare sempre il TECNICO AUTORIZZATO TECNOMED ITALIA.



Solo i tecnici autorizzati da Tecnomed Italia possono smontare l'apparecchio.

### Sostituzione dei fusibili



1. Disconnettere l'alimentazione della centralina.
2. Estrarre il portafusibile G.
3. Sostituire il fusibile utilizzando 1A 250V.

## PULIZIA E DISINFEZIONE



Disconnettere l'alimentazione elettrica prima di pulire il dispositivo.



Tutti i componenti del dispositivo MM15VET-N non sono protetti contro la penetrazione di liquidi. **NON IMMERGERE. NON SPRUZZARE I DISINFETTANTI DIRETTAMENTE SULLE PARTI.**



Non lubrificare o lavare il manipolo micromotore.



Tutti i componenti del dispositivo MM15VET-N non sono autoclavabili.

### Pulizia esterna dei componenti



Il dispositivo non deve entrare in contatto con liquidi come acqua e solventi, sostanze aggressive o infiammabili e loro vapori. Gli agenti pulenti non devono penetrare nell'unità poiché potrebbero causare un corto circuito o dei potenziali malfunzionamenti. Pulire tutte le parti, dopo ogni intervento, con un panno inumidito di disinfettante o di un prodotto detergente non abrasivo.



Consigliamo l'utilizzo di:

#### GREEN & CLEAN WD



Salviette alcoliche in tessuto resistente allo strappo per la disinfezione esterna delle piccole superfici e attrezzature. Chiusura sigillata. Nuova combinazione avanzata di principi attivi: alcoli, composti di ammonio quaternario e glyoxal. Senza formaldeide. Spettro d'azione: HBV-HIVHCV: 30 secondi. Battericida - fungicida: 1 minuto. Tuberculocida: 5 minuti. **Codice 60030018:** dispenser con 120 salviette

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il manipolo micromotore non funziona o funziona a tratti.	<ol style="list-style-type: none"><li>1- La spina di alimentazione della centralina non è collegata.</li><li>2- Interruttore spento.</li><li>3- Velocità di rotazione al minimo.</li><li>4- Il fusibile 1A è interrotto.</li><li>5- Carboncini manipolo usurati.</li><li>6- Cordone manipolo danneggiato.</li><li>7- Indotto manipolo bruciato/ usurato.</li><li>8- Reostato centralina danneggiato.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1- Collegare la spina di alimentazione.</li><li>2- Accendere interruttore.</li><li>3- Aumentare la velocità di rotazione.</li><li>4- Sostituire il fusibile.</li><li>5- Sostituire il carboncino (vedi manuale manipolo).</li><li>6- Sostituire il cordone.</li><li>7- Contattare il tecnico autorizzato Tecnomed Italia.</li><li>8- Contattare il tecnico autorizzato Tecnomed Italia.</li></ol>
Il micromotore fa rumore.	<ol style="list-style-type: none"><li>1- Cuscinetti manipolo usurati.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1- Contattare il tecnico autorizzato Tecnomed Italia.</li></ol>



Le riparazioni di questo prodotto devono essere effettuate solo da tecnici autorizzati da Tecnomed Italia s.r.l.. Utilizzare unicamente ricambi di Tecnomed Italia s.r.l. Tecnomed Italia srl non copre i danni causati dall'inadempienza di tali operazioni.


## ARTICOLI CORRELATI

FOTO	CODICE	DESCRIZIONE
	SET80	Set di frese per strumentazione rotante <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 frese per turbina</li> <li>• 11 frese per contrangolo</li> </ul>
	ANR171-O	Contrangolo cieco. Rapporto 1:1. Spray esterno con clip spray codice AP178. Velocità massima 20.000rpm. Morsetto a leva. Attacco ISO-Standard/ E-type.
	ANR177-O	Cieco. Rapporto 1:1. Spray esterno con clip spray codice AP179. Velocità massima 20.000rpm. Morsetto a ghiera. Attacco ISO-Standard/ E-type.
	HCP118	Turbina testa standard. Spray a 1 ugello. 380.000 rpm. Senza fibra ottica. Morsetto a chiave. Cuscinetti un acciaio. Attacco 4 vie Midwest®.
	HCP234	Manipolo ablatore pneumatico. Attacco 4 vie Midwest®.
	AR22M	Air Two è un controllo per turbina con spray integrato, completo di serbatoio da 250 ml, filtro, comando on/off acqua spray e pedale di comando. È possibile regolare la pressione dell'aria e dell'acqua. Attacco 4 vie Midwest®.

Maggiori info:


[www.dentalastec.it/ita/attrezzature/veterinaria.html](http://www.dentalastec.it/ita/attrezzature/veterinaria.html)

## SMALTIMENTO

Questa apparecchiatura è conforme alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete ad evitare possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute delle persone, che potrebbero verificarsi a causa di un errato trattamento del prodotto giunto a fine vita. Il simbolo  sul prodotto indica che questo apparecchio non

può essere trattato come un normale rifiuto domestico; dovrà invece essere consegnato al punto più vicino di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento dovrà essere effettuato in accordo con le regole ambientali vigenti per lo smaltimento dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate sul trattamento, il recupero e il riciclo di questo prodotto, per favore contattare il Dipartimento Ecologia e Ambiente, il vostro servizio di raccolta di rifiuti a domicilio, o il vostro distributore di apparecchiature dentali. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Nr. Iscrizione Reg. A.E.E IT21120000013256

Nr. Iscrizione Reg. Pile IT22010P00007575

## TERMINI DI GARANZIA

Con il presente documento il fabbricante certifica che la corretta costruzione del prodotto è avvenuta nel pieno rispetto delle discipline nazionali e comunitarie di riferimento.

Il prodotto è coperto da un periodo di garanzia di 12 mesi. Il soggetto che intende far valere la garanzia deve dare comunicazione del guasto, ai sensi dell'art. 1495 c.c., entro 8 giorni dalla scoperta. Sono escluse dalla garanzia le spese di manodopera, di trasferta del personale tecnico, di trasporto e parti soggette a normale usura. Si raccomanda di disconnettere l'alimentazione pneumatica, idrica ed elettrica a fine giornata (se presente). Tecnomed Italia srl non copre i danni causati dall'inadempienza di tali operazioni.

La Garanzia, inoltre, decade se:

- l'apparecchiatura presenta danneggiamenti provocati da caduta, da esposizione a fiamme, da rovesciamenti di liquidi, da fulmini, da calamità naturali, da errori di manutenzione, da cattive fonti di alimentazione elettrica, idraulica o pneumatica, da cause non imputabili a difetti di fabbricazione;

- non vi è stata corretta installazione;

- l'installazione non è stata eseguita da un tecnico autorizzato;

- vi è errato collegamento all'alimentazione o non sono stati installati gli adeguati dispositivi di protezione;

- il numero di matricola/serie o marcatura CE risultano asportati, cancellati od alterati.

La presente garanzia non comporta alcun risarcimento di danni diretti o indiretti di qualsiasi natura verso persone o cose dovuti all'eventuale inefficienza dell'apparecchiatura.

Per gli interventi in garanzia l'acquirente dovrà rivolgersi al rivenditore, ai centri d'assistenza autorizzati o a Tecnomed Italia. La Garanzia dà diritto alla sostituzione gratuita della parte difettosa. È comunque escluso il diritto alla sostituzione dell'intero apparecchio.

In caso di guasto irreparabile o di ripetuto guasto della stessa origine si provvederà, ad insindacabile giudizio della casa costruttrice, alla sostituzione dell'apparecchio. La garanzia sul nuovo prodotto continuerà fino al termine del contratto originario. Nel caso di contestazione sull'applicazione della garanzia, sulla qualità o sulle condizioni delle apparecchiature consegnate, l'acquirente non potrà sospendere o ritardare il pagamento del prezzo per intero o a rate. Nessun risarcimento potrà essere richiesto dall'acquirente per fermo delle apparecchiature. Qualora il pezzo da cambiare non venga restituito, verrà addebitato all'ordinante. Per ogni controversia sarà esclusivamente competente il foro di Pesaro.

## DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

### COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE

**Oggetto:** DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

**Nome del distributore:** TECNOMED ITALIA SRL

**Classe elettrica:** II

**Tipo/modello:** MM15VET-N

**Designazione del prodotto:** MICROMOTORI A SPAZZOLE T-BRUSH / REF. KTC-16-CE100

Io, sottoscritto Luca Riccardi, amministratore della TECNOMED ITALIA s.r.l., in base alle certificazioni in mio possesso rilasciate dal fabbricante, dichiaro che i prodotti sopradescritti sono conformi ai seguenti requisiti:

EN 61010-1:2010 (Third Edition)

EN 61326-1:2013

EN 61326-2-1:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

2014/35/EU

2014/30/EU

La conformità a detti requisiti viene espressa tramite la marcatura:



**TECNOMED ITALIA SRL**

**Luca Riccardi**  
Amministratore

## Garanzia-Guarantie-Garantía

12

Mesi-Months-Mois-Meses

Nome-Name-Nom-Nombre

Cognome-Surname-Prenom-Apellido

Indirizzo-Address-Adresse-Direccion

Data d'acquisto-Purchase date  
Date d'achat-Fecha de compra

Tecnomed Italia s.r.l. Via Salvador Allende n.2. 61040 Castelvecchio di Monte Porzio (PU) Italy  
Phone +39 0721 955125 Fax +39 0721 955229 - [www.dentalastec.it](http://www.dentalastec.it)

